

## المقدمة

## أ- خلفية البحث

اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي تطوّرت في إندونيسيا. كأداة المواصلات، لأنها من خمس لغات الدولية المرشحة التي مستخدمة رسمياً من الأمم المتحدة و اللغة الرسمية " المؤتمر الدولي". و اللغة العربية هي لغة اتحاد المسلمين حول العالم لأن اللغة العربية المستخدمة في ممارسة العبادة مثل الصلاة والدعاء و العبادات الأخرى، إلى جانب القرآن و الحديث التي هي مصدر للشرعية الإسلامية التي كانت مكتوبة باللغة العربية.<sup>١</sup> و قد حث الإسلام على تعليم اللغة العربية لفهم القرآن الكريم و العمل على امتثال أوامره و الانتهاء بنواحيه و فهم بيان رسول الله صلى الله عليه و سلم.<sup>٢</sup>

تعليم اللغة العربية دراسة مهمة لأنها لغة القرآن الكريم و الحديث، و قال

الله تعالى في سورة فصلت الآية ٣:

١ ⬅ ○ ⬅ 🖐 ⌚ ♦ ③ ✂ ♦ ↗

🌀 ⚙ ① 🌀 📖 ♦ ② ♦ ↘

الله تعالى في سورة فصلت الآية ٣: 🌀 ⌚ ♦ 🖐 ⌚ 📖 🌀 ⌚ ⬅ □

الله تعالى في سورة فصلت الآية ٣: 🌀 ⌚ ⚙ ✂ ♦ ↗ ↗ ② ➡ 🔔

الله تعالى في سورة فصلت الآية ٣: 🌀 ⬅ □ ⬅ 😊 📖 ⬅ 📖 ⬅ ③ 📖 ➡ □ 📖 ⬅ 📖 ⬅ 🌀

كثيرا من الكتب التي تتعلق بالتربية أنها باللغة العربية. لذلك ينبغي على المتعلمين أن يتعلموا اللغة العربية.

<sup>1</sup>مصطفى الغلاييني، *جامع المدرّوس العربية*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤٢٨ هـ ٢٠٠٧ م) ج.

١٠٧٠

<sup>٢</sup> جمال الدين عبد الله بن هيثم الأنصاري، *قطر الندى و بل الصدى*، (بيروت، دار الفكر، ١٤١٤

هـ- ۱۹۹۳ م)، ص. ۳.

٣ القرآن الكريم، ٤١ (سورة فصلت)، ٣.

في أساسها، تعليم اللغة العربية هو تعليم استخدام اللغة في أنشطة الاتصال شفوية و كتابية. كما كشف هنري تريغان، و هي: إذا كان المرأ له أهليات اللغة العربية جيداً، فيرجى عليه أن يواصل بالآخرين جيداً و صحيحاً، ويرجى عليه أن يكون قارئ و كاتب ماهر في الحياة اليومية.<sup>٤</sup>

للحصول إلى الأهداف السابقة فتعليم اللغة العربية متطورة إلى أربع مهارات و هي مهارة الاستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة. و لكل هذه المهارات تواصل بعضها بعضاً. مهارة الكتابة تطبيقاً من مهارة الاستماع و الكلام. و لذلك مهارة الكتابة أهمية و لا يمكن أن يفرّق من جزء آخر في إتقان اللغة العربية. الكتابة أن يجعل الطلاب ناشطين في تعليم و تحفز مهارات الطلاب في توتير الكلمات و لكن كثير من الناس يجدون صعوبة في ممارسة الطلاب على تعليم الكتابة.

رغم على أن مهارة الكتابة تأتي متأخرة على حسب ترتيبها بعد الاستماع و الكلام و القراءة إلا أنها حصيلة نهائية في تعليم اللغة. و كيف لا، أنها حذف النهائي الشامل لتعليم اللغة، فكل فنون اللغة و فروعها تصب فيها. و قال عمر الصديق أن هذه المهارة تحتاج إلى عملية ذهنية و تناسق حسي حركي يشبهان إلى حد كبير ما تحتاج إليه النطق، و تعد مهارة الكتابة مهارة إنتاجية تتطلب فيمن يزاوها معرفة بعناصر اللغة من قواعد و مفردات و سيطرة تامة على حسن اختبار ما يتناسب منها مع الأفكار التي يريد الكاتب التعبير عنها.<sup>٥</sup>

الطلاب لغير الناطقين يواجهون المشكلات المتنوعة في تعليم اللغة العربية، يعني من ناحية علم اللغة العربية و غير علم اللغة، أما من ناحية علم

<sup>4</sup> Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kompetensi Bahasa Arab*, (Jakarta: Hidayat, 1975), hal. 7.

<sup>٥</sup> أحمد مرادي، *تعليم مهارة الكتابة*، (بنجرماسين: صفى فبلسينق بنجرماسين، ٢٠١٢)، ص. ٤.

اللغة: كالأصوات و المفردات و القواعد، أما من ناحية عناصر اللغة أم المهارات اللغوية كالاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة.<sup>٦</sup> و أما بعض مشكلات تعليم مهارة الكتابة تعني صعوبة الكتابة من اليمن إلى اليسار، اختلاف رسم الحروف العربية عن الحروف اللاتينية التي تكتب بها كثير من اللغة، اختلاف شكل الحروف في اللغة العربية باختلاف وضعة في أول الكلمة و وسطها و آخرها.<sup>٧</sup>

كما في الملاحظة الأولى أن تعليم اللغة العربية في مدرسة أنفوكونج المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN Ampukung) كالوى تواجه المشكلات في تعليم مهارة الكتابة. منها أن الطلبة يصعبون كتابة كلمات اللغة العربية المدروسة عند تعليم الإملاء المنقول، و لم يستطيعوا أن يتذكروا الكتابة في تعليم الإملاء المنظور. و رغم على أن المدرسة تعلّم بالنوعين يعني الإملاء المنقول و الإملاء المسموع. و لكن لم تعلم تعليم الإملاء المنظور. و أن المدرسة لم تعلّم تعليم الإملاء المنظور بالوسائل التعليمية، و نتيجتهم ناقصون في تعليم الإملاء المنظور. لأنهم تعلموا تعليم الإملاء المنظور دون الوسيلة. و هم شعروا بالملل حينما تعلموا تعليم الإملاء المنظور إذا تلك المشكلات لا تتّم فالطلبة لا يستطيعون أن يكتبوا كلمة اللغة العربية. و أيضا أن الوسيلة مهمة في التعليم و خاصة في تعليم اللغة العربية. لأن الوسائل تساعد المدرسين في التعليم، و التعليم باستخدام الوسيلة أسهل في التعليم و خاصة تعليم اللغة العربية.

لذلك، حاول الباحث بحل تلك المشكلات باستخدام وسيلة بطاقة الذاكرة في تعليم الإملاء المنظور تحت عنوان: فعالية استخدام وسيلة بطاقة الذاكرة (Flash Card) في تعليم الإملاء المنظور لطلبة الصف السابع في

<sup>٦</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2011), h. 69.

<sup>٧</sup> محمد كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٤٢٤ هـ)، ص. ٢٠٧.

## مدرسة أنفوكونج المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN Ampukung) كالوى"

### ب- أسئلة البحث

هل نتائج المجموعة التجريبية في تعليم الإملاء المنظور باستخدام وسيلة بطاقة الذاكرة أرفع من نتائج المجموعة الضابطة في تعليم الإملاء المنظور باستخدام السبورة ؟

### ج- التحديد الإجرائي

و لتيسير التفهّم على الموضوع و التجنب عن الخطأ و الغلط في شرح فأراد الباحث أن يقدم البيان لاصطلاحات الموضوع، و هي:

١- وسيلة بطاقة الذاكرة يعني البطاقة بالعلامة. و المقصود بطاقة الذاكرة في هذا البحث يعني وسيلة بطاقة الذاكرة فيها كلمة اللغة العربية. و أيضا أن بطاقة الذاكرة في هذا البحث يعني طلبة المجموعة التجريبية يكتبون كلمة اللغة العربية بوسيلة بطاقة الذاكرة أو يكتبون كلمة اللغة العربية بعد نظروا وسيلة بطاقة الذاكرة. و هذه البطاقات علاماتها تعني — ، = ، + ، ؟ ، \* ، & ، % ، \$ ، @ ، : ، X ، !.

٢- الإملاء المنظور يعني نظر إلى أبصره و تأمله بعينته في: تدبره و فكره معناه أن تعرض القطعة على التلاميذ لقراءتها و فهمها و هجاء بعض كلماتها.<sup>٨</sup> و المقصود في هذا البحث يعني علّم الباحث تعليم الإملاء المنظور، و الطلبة في المجموعة التجريبية يستطيعون أن يتذكروا الكلمات و

<sup>٨</sup> رضوان، الإملاء نظرية و تطبيقه، (مالانق، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية،

يكتبوا الكلمات، و الطلبة يكتبون كلمة اللغة العربية بعد نسخت الكلمة بمساعدة وسيلة بطاقة الذاكرة، و لكن في المجموعة الضابطة أن تعليم الإملاء المنظور باستخدام السبورة فقط.

#### د- أهداف البحث

أما أهداف البحث يعنى معرفة فعالية استخدام وسيلة بطاقة الذاكرة على طلبة الصف السابع بمدرسة أنفوكونج المتوسطة الإسلامية الحكومية كالوى.

#### هـ- المسلمة الأساسية و فرضية البحث

##### ١- المسلمة الأساسية

كلما أمكن اشتراك الطالب أكثر من حاسة في دراسة أسرع تعلمه واكتسابه على خبراته أوسع. بناء على الاستبصار الذاتي مما تعلمه الذي أثبت في ذاكرته، واستخدام الوسائل التعليمية البصرية تساعد على ذاكرة الطالب بالكلمات والجمل. فتعليم الإملاء المنظور أفضل باستخدام الوسائل التعليمية البصرية.

##### ٢- فرضية البحث

أولاً، الفرضية البديلة ( $H_a$ )، توجد فروق ذات داله احصائية بعد أنشطة التعليم للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة بعد استخدام وسيلة بطاقة الذاكرة في تعليم الإملاء المنظور.

ثانياً، الفريضة الصفرية ( $H_o$ )، لا توجد فروق ذات داله احصائية للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة بعد استخدام وسيلة بطاقة الذاكرة في تعليم الإملاء المنظور.

## و- أهمية البحث

نتائج هذا البحث العلمي ترجى أن تكون لها فوائد تعني أهمية نظرية و أهمية تطبيقية، وهما:

### ١- الأهمية النظرية

نتائج هذا البحث ترجو أن تعطي عليه الأهمية لتطور علوم التربية والتعليمية، و لتعلم اللغة العربية خاصة في مهارة الكتابة باستخدام وسيلة بطاقة الذاكرة في الزمان المستقبل.

### ٢- الأهمية التطبيقية

أولاً، للمعلم

أ) لمادة المقارنة في التعليم حتى يصير أحسن من قبل.

ب) كمؤشر لترقية أنشطة التعلم والتعليم.

ج) المواد الاعلامية في اختبار الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية مناسبة للطلاب.

ثانياً، الطلاب

أ) ترقية تحصيل الدراسي لدى الطلاب، نحو التفاهم والاتقان.

ب) تشجيع الموافق الاجابية من الطلاب تطوير الموافق والدوافع للتعليم.

ج) تزويد الاهتمام والثقة بالنفس للطلاب وتفتح آفاق أوسع.

ثالثاً، المدرسة

أ) هذا البحث يمكن أن تقدم مساهمة مفيدة في ترقية تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكتابة.

## ز- أسباب اختبار الموضوع

أما الأسباب التي دفع الباحث لاختبار الموضوع منها:

- ١- لأن تعليم الإملاء المنظور مواصلات الإملاء المنقول و مساعدة للحصول على اللقاء الجيد في الإملاء المسموع
- ٢- لأن نتيجة طلبة الصف السابع ناقصة في تعليم الإملاء المنظور في تلك المدرسة
- ٣- لأن استخدام الوسيلة مهمة لتنشيط عملية التعليم لترقية نتيجة الطلبة في تعليم الإملاء المنظور
- ٤- لأن المدرسة لم تعلم تعليم الإملاء المنظور باستخدام الوسيلة.

## ح- الدراسات السابقة

- ١- إنتصارية (D02209064) طالبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونن أنبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا بالموضوع "فعالية اتسعمال وسيلة التعليم البطاقة الذاكية لترقية مهارة الكتابة للطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الحكومية سومنف مادورى". في ذلك البحث من البحث التجريبي و علّمت الباحثة تعليم الإنشاء و نتيجته فعالة لأن توجد الفرق بين المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة. أما الفروق بين ذلك البحث و هذا البحث منها أن الباحث يستخدم الإملاء المنظور ثم الباحث يختار المجموعة في الصف السابع و ذلك البحث اختارت المجموعة في الصف العاشر.

Arbain (0951210140) - ٢

Upaya Meningkatkan Kemampuan Mengenal Huruf Hijaiyah Bersambung Menggunakan Kartu Kata Tipe Flash Card Pada Siswa Kelas II A SD Negri 1 Manunggal Kabupaten Tanah Bumbu

أما في ذلك البحث من البحث الإجرائي الصفي و علّم الباحث حروف الهجائية في تعليم القرآن و الحديث لطلبة الصف الثاني في مدرسة منونجال

الإبتدائية العامة الحكومية منطقة تناح بنبو و نتيجة البحث في ذلك البحث فعالة لأن في المقابلة الأولى نتائج الطلبة 82,5% و في المقابلة الثانية نتائج الطلبة 95% . و الفروق بين هذا البحث و ذلك البحث منها أن الباحث استخدم البحث التجريبي و هو استخدم البحث الإجرائي الصفّي. و اختار الباحث المجموعة في الصف السابع من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية و ذلك البحث اختار الباحث المجموعة في الصف الثاني من المدرسة الإبتدائية العامة الحكومية. و في هذا البحث علّم الباحث الإملاء المنظور في تعليم مهارة الكتابة و ذلك البحث علّم الباحث تعليم القرآن و الحديث.

– ٣ Jamilatur Rasyidah (0401246500)

The Use Flascard For Student's Achievement Of Vocabulary A Case Study Of Third Grade Students F Integrated Islamic Full-Day School (Sdit) Ukhuwah Banjarmasin

أما في ذلك البحث من البحث البحث دراسة الحالة و علّمت الباحثة المفردات في تعليم اللغة الإنجليزية و نتيجة البحث فعالة لأن توجد التأثير حينما الطلبة تعلموا المفردات بوسيلة بطاقة الذاكرة. و أما الفروق بين هذا البحث و ذلك البحث منها أن الباحث استخدم البحث التجريبي و هي استخدمت البحث دراسة الحالة. و الباحث علّم الإملاء المنظور في تعليم الإملاء المنظور و هي علّمت المفردات في تعليم اللغة الإنجليزية. و الباحث اختار المجموعة في الصف السابع من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية و هي اختارت المجموعة في الصف الثالث من مدرسة الأخوة الإبتدائية الأهلية.

كما في الدراسات السابقة أن بطاقة الذاكرة تستطيع أن ترفع قدرة الطلبة في التعليم. مثلا في المدرسة الإبتدائية أو الثانوية الإسلامية، و في تعليم مهارة الكتابة أو المفردات أو القرآن و الحديث. بناء على

الدراسات السابقة التي تقال أن هذه البطاقة فعالة. فيريد الباحث أن  
يجرب بطاقة الذاكرة في تعليم الإملاء المنظور بالمدرسة المتوسطة الإسلامية